



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

August 13, 2023

Peter said to him in reply,
"Lord, if it is you, command
me to come to you on the
water." He said, "Come."
Peter got out of the boat
and began to walk on the
water toward Jesus.
- Mt 14:28-29

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

STS PETER & PAUL CATHOLIC CHURCH **Parroquia Católica de San Pedro y San** **Pablo**

www.sppdumas.org

Email: stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook:

**Sts Peter and Paul Catholic Church Dumas,
Texas**

**Saints Peter and Paul Pastoral Center
915 South Maddox**



**Sts Peter & Paul
Catholic Church**

Office Hours:

9:00 AM-12:00 PM

1:00 PM-5:00 PM

M-F

P.O. Box 503

Dumas, TX 79029

Office: 806-935-5002

Fax: 844-881-8577

**Fr. Luis Rene Lopez,
Pastor**

**Deacon Ricky
DeLaRosa**

**Office Staff:
Carol Valdez
Veronica Rodriguez**

**Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Ufemia Espinoza**

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving
toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos,
ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.

1 Peter 3:8

And let the peace of Christ control your hearts, the peace
into which you were also called in one body. And be
thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que
han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo

1 Col 3:15

Ministry Assignments

DAYS	TIME	EMC	LECTOR	LECTOR	ALTAR SERVERS
Saturday Aug 19	6:00 PM Bilingual	Kelly Gerber	Kalina Hill	Irene Reyes	Clare Hill/ Raylan Morris
Sunday Aug 20	9:00 AM English	Deacon Ricky, Rachel Easterling, Mary Peña	Mary Peña	Jeff Stout	Miranda Huggenberger/Miley Huggenberger
	12:00 PM Spanish	Rosita Huerta, Jose Garcia, Veronica Huerta, Yolanda Ramirez, Amanda Garcia	Veronica Rodriguez	Perla Sanchez	Ivan Nava/Angel Silvan

Mass Intentions

Day	TIME	MASS INTENTIONS	REQUESTED BY:
Wednesday Aug 16	6:00 PM	Blessing for Rain	
Thursday Aug 17	7:30 AM	+ Jim Euclide	Jeff & Sue Stout
Thursday Aug 17	6:00 PM	Por La Salud de Daisy Cortez	Familia Nava
		+ Bartolo Garcia	Familia Nava
Friday Aug 18	9:00 AM	Blessing for Rain	
Saturday Aug 19	6:00 PM	+ Marco Antonio Chairez & Lorenzo Castillo	Familia Lopez
		For the Health of Stella Rose McConell	Mary Swartz
Sunday Aug 20	9:00 AM	Blessing for Rain	
	12:00 PM	+ Lorenzo Gutierrez	Esposa y Hijos
		+ Eustacio Barraza	Esperanza Barraza
		+ Roberto Dorado & Oscar Soto	Familia Soto
		+ Cruz Garcia & Ruben Piñon	Familia Piñon
		+ Bartolo Garcia	Familia Nava
		Por la salud de Daisy Cortez	Familia Nava
		+ Marciana Gonzalez	Familia Parra

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a/Ps 85:9, 10, 11-12, 13-14 (8)/Rom 9:1-5/Mt 14:22-33
Monday: Dt 10:12-22/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/Mt 17:22-27
Tuesday: Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14/1 Cor 15:54b-57/
Lk 11:27-28 Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16/ 1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56
Wednesday: Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17/Mt 18:15-20
Thursday: Jos 3:7-10a, 11, 13-17/Ps 114:1-2, 3-4, 5-6/Mt 18:21—19:1
Friday: Jos 24:1-13/Ps 136:1-3, 16-18, 21-22 and 24/Mt 19:3-12
Saturday: Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a, and 5, 7-8, 11/Mt 19:13-15

LECTURAS DE LA SEMANA

Domingo: 1 Re 19, 9. 11-13/Sal 84, 9. 10. 11-12. 13-14 (8)/Rom 9, 1-5/Mt 14, 22-33
Lunes: Dt 10, 12-22/Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20/Mt 17, 22-27
Martes: Vigilia: 1 Cr 15, 3-4. 15-16; 16, 1-2/Sal 131, 6-7. 9-10. 13-14/1 Co 15, 54-57/
Lc 11, 27-28 Día: Ap 11, 19; 12, 1-6. 10/Sal 44, 10. 11. 12. 16/ 1 Co 15, 20-27/Lc 1, 39-56
Miércoles: Dt 34, 1-12/Sal 65, 1-3. 5 y 8. 16-17/Mt 18, 15-20
Jueves: Jos 3, 7-10. 11. 13-17/Sal 113, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 18, 21—19, 1
Viernes: Jos 24, 1-13/Sal 135, 1-3. 16-18. 21-22 y 24/Mt 19, 3-12
Sábado: Jos 24, 14-29/Sal 15, 1-2. y 5. 7-8. 11/Mt 19, 13-15

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Maximillian Kolbe, Priest and Martyr
Tuesday: The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Wednesday: St. Stephen of Hungary
Thursday:
Friday:
Saturday: St. John Eudes, Priest

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: 19° Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes: San Maximiliano Kolbe, presbítero y mártir
Martes: La Asunción de la Bienaventurada Virgen María
Miércoles: San Esteban de Hungría
Jueves:
Viernes:
Sábado: San Juan Eudes, presbítero

COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND: Mark & Lisa

Hatley, Deacon Ricky DeLaRosa

COMUNION A ENFERMOS: Esperanza Barraza

FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS: Joe Rahija...806-934-2485

PASTORAL COUNCIL/CONSEJO PASTORAL: Chris Gerber

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:

Ofelia Garbalena...806-570-9656

RCIA: Lisa Hatley...806-930-8737

ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR: Deacon Ricky

DeLaRosa...806-922-6020

LECTORS/COMMUNION MINISTERS: Lisa Hatley English...806-930-

8737 Martha Sandoval Español...806-717-3403

ADULT CONFIRMATION: Deacon Ricky DeLaRosa 806-922-6020

EMAIL PRAYER CHAIN: reznikgrace11@gmail.com

FUNERAL MEALS: Sandra Garcia & Valerie Jasso

YOUTH GROUP: Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda/Yessenia Longoria

MARRIAGE PREP/CHOICE WINE: Miguel & Carol Nevarez
...806-236-0555

PREPARACIÓN MATRIMONIAL: Juan & Daisy Villa..806-922-8911

MARIA SERVIDORA: Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Moni Hernandez, Carlos Lopez, Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita

YOUNG COUPLES GROUP: Valerie Jasso806-674-6626

GRUPO DE ORACION: Sister Mariana

THANKSGIVING DINNER: Chris & Kelly Gerber

KNIGHTS OF COLUMBUS: Miguel Nevarez

WOMENS BIBLE STUDY: Lisa Hatley

THAT MAN IS YOU: Chris Gerber

Knights of Columbus Council 5061
2022-2023 Officers

GRAND KNIGHT.....MIGUEL NEVAREZ
DEPUTY GRAND KNIGHT...JESUS ARANDA
CHAPLAIN.....FR GABRIEL GARCIA
CHANCELLOR.....JUAN VILLA
RECORDERKELLY MELIES
FINANCIAL SECRETARY.....JUAN VELASCO
TREASURERDAVID GUEVARA
LECTURER.....CESAR MEJIA
ADVOCATECHRIS JASSO
WARDEN.....JACE DELGADO
INSIDE GUARD....GILBERTO ALCANTAR
OUTSIDE GUARD..... JESUS VILLA
TRUSTEE 1 YEAR.....RUDY PEÑA
TRUSTEE 2 YEAR.....CARLOS LOPEZ
TRUSTEE 3 YEAR.....ARNIE STORK
If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministry Meetings

Sunday: RCIA, 6:30-8:00 PM

Monday: Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting)
Parish Office; Opening Your Heart (Women's Bible Study) 1st & 3rd Monday at 6:30 PM; Young Couples meet from 6:30-8:00 PM

Tuesday: Rosary, 5:00PM English

Thursday: Finance Council, Second Thursday 6:45 PM Parish Office, Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

Monday-Friday: Morning Prayer (Liturgy of the Hours) 7:00 AM

Saturday: That Man is You, 6:00 AM

Finance Council Members: Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members: Chris Gerber Lisa Hatley Valerie Jasso
Gilberto Alcantar Carlos Lopez Elizabeth Noggler

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Parents must contact the parish office 6 months prior to the desired date.

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday English: 6:00 PM

Thursday English: 7:30 AM Exposition in the chapel 2:00 PM

Adoration

Jueves español: 6:00 PM en la capilla

Friday English: 9:00 AM in the chapel

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabádo

Bilingual/bilingüe 6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confessions are at 5:00 PM on Saturday in the Church

Adoration: Thursday/jueves, 2:00 PM-6:00 PM in the chapel

May-September/mayo-septiembre

FAITH FORMATION: Our Faith Formation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April. These classes are for our students in Kindergarten to 8th grade who have attended the prior years of Faith Formation and received their sacraments on time. Your student must be registered for these classes.

SACRAMENTAL PREPARATION: Our Sacramental Preparation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April or middle of May. These classes are for students in Kindergarten to 11th grade who have not regularly attended Faith Formation classes and are behind on sacrament reception. Your student must be registered for these classes.

YOUTH GROUP: Our Youth Group is open to students in 9th – 12th grades and meets on Wednesday from August to May. All students in our Youth Group must have already received the sacraments of First Communion and Confirmation. Your student must be registered for our Youth Group

ADULT CONFIRMATION: These classes are offered once a year in February or March and are for adults in our parish who have been baptized and received First Communion but somehow missed receiving the sacrament of Confirmation but have been attending Mass and are active Catholics.

RCIA: These classes are for anyone wishing to know more about the Catholic faith and are open to both Catholics and non-Catholics. If you were baptized Catholic but just haven't been actively involved come and join us, if you aren't Catholic, but would like to know more about the Catholic faith, come and join us!! Next session will begin in September. Contact Lisa Hatley for more information: 806-930-8737



REMEMBER
in your prayers

Prayer Line/Linea de oración (Please remember all of these in your daily prayers) Efinita Garcia, Larry Garcia, Irma Madrid, Margie Clements, Amber Ruiz, Dora Reyna, Fidel and Rosa Lopez, Oscar Lumbreras, Roger Schilling, Diego Serrano, Irene Reyes, Fr. Dale Alder, Stella Rose McConnell, John Rahija, Mike and Juanita Gauna, Denisia Garcia, Georgette Perez, David Cross, Manuel Baeza, Daniel Huerta, Teresa Wisdom, Linda Hubbs, Janis Sheppard, Marie Williams, Norma Schwertner, Kelly Kaderka, Bertha Chavez, Mirna Fabiola Borunda, Carlitos Mendoza, Saul Dominguez, Sarahi Regalado, Seven Legend Chairez, Sergio Anguiano, Rosa & Geronimo Rivera, James McAllister, Hugo Rodriguez, Betty Vasquez, Socorro Rodriguez, Humberto Avila Jr., Dario Santiago Lopez, Nohelba Chirinos, Sergio Tarango, Donovan Adair, Vicente Barraza, Raul Vecchio, Maria Garcia, Esperanza Barraza, Jimmy Carrasco, Joanna Ovalle, Elizabeth Ragon

(We have removed some names due to them being on the prayer line for an extended period. Please call the office if you would like to re-add or add someone.)

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain.

Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list.

!! HAPPY BIRTHDAY !!/!!FELIZ CUMPLEAÑOS!!

Aug 14: Nelson Fierro, Javier Garay, Oscar Garcia, Maria Najera

Aug 15: Gil Alvarez, Jose Arellanes, Maria Hernandez, Margarita Rodriguez, Sara Tarango, Jazlynn Vargas

Aug 16: Erika Alvarez, Brandon Garcia, Jair Huerta, Santiago Rodriguez, Juana Velasco

Aug 17: Jayleen Arellanes, Mary Guevara, Kaleigh Jasso, Rubi Martinez, Miguel Muñoz

Aug 18: Juan Carlos Corona, Iliana Gonzalez, Luis Guzman, Elvira Hernandez, Clarisa Olivas

Aug 19: Anthony Carrillo, Daniela Ortiz

Aug 20: Jose Arellanes, Herbert Wethington



Question:

If we have a separation of church and state, how should faith influence the way we act in society, especially for those who have a role in the government?

Answer:

No matter who we are, our inner lives affect the way we interact with the world. In the United States, we have freedom of religion. That means there is no official state-sanctioned religion. This does not mean that our faith is a private affair with no impact on public life! We have the ability to freely exercise our religious beliefs in accord with our conscience. Not only do we have the option to do so, but we also have the responsibility.

We're called to imitate Christ in every area of our life, not compartmentalize our faith. This means acting with respect and honoring the common humanity all we encounter. It means recognizing the person behind the politics. It also means standing up for the truth of human life and dignity, and advocating for just policies that serve the common good. The Vatican has produced a "Compendium of the Social Doctrine of the Church." It contains more detailed exposition of how our Catholic faith relates to various aspects of public life.

General Collection: \$7,190.00

Building Fund: \$1,360.00

Children's Collection: \$347.00



Building Debt : \$893,780.49

UCA Quota: \$44,835.00

UCA Paid: \$13,209.00

THANK YOU

Pregunta:

Si tenemos una separación de iglesia y estado, ¿cómo debería la fe influir en la forma en que actuamos en la sociedad, especialmente para aquellos que tienen un papel en el gobierno?

Respuesta:

No importa quiénes seamos, nuestra vida interior afecta la forma en que interactuamos con el mundo. En los Estados Unidos, tenemos libertad de religión. Eso significa que no existe una religión oficial sancionada por el estado. ¡Esto no significa que nuestra fe sea un asunto privado sin impacto en la vida pública! Tenemos la capacidad de ejercer libremente nuestras creencias religiosas de acuerdo con nuestra conciencia. No solo tenemos la opción de hacerlo, sino que también tenemos la responsabilidad.

Estamos llamados a imitar a Cristo en cada área de nuestra vida, no a compartimentar nuestra fe. Esto significa actuar con respeto y honrar la humanidad común con todo lo que encontramos. Significa reconocer a la persona detrás de la política. También significa defender la verdad de la vida y la dignidad humanas, y abogar por políticas justas que sirvan al bien común. El Vaticano ha elaborado un "Compendio de la Doctrina Social de la Iglesia". Contiene una exposición más detallada de cómo nuestra fe católica se relaciona con varios aspectos de la vida pública.

Bilingual Mass for the Feast of the Assumption, August 15th at 7:00 pm.

Misa bilingüe por la Fiesta de la Asunción, 15 de agosto a las 7:00 pm

Booths Registered for festival:

1. Hamburgers & BRATS
2. Fresas con Crema
3. Train
4. Fruit Cobbler & Coke Floats
5. Tacos de Barbacoa
6. Nachos, Egg Rolls, & Rooster Eggs
7. Face Painting, Tattoos, Putt Putt, & Bouncy House
8. Burritos de Brisket & Chile Relleno
9. Confetti Eggs
10. Fish Shot
11. Gorditas
12. Barbacoa & Limonandas
13. Elotes
14. Taquitos Dorados
15. Snow Cones
16. Flautas
17. Birria Tacos
18. Tacos Dorados
19. Sodas, Aguas, Duritos
20. First Aid Station
21. Nachos w/beef
22. Photo Booth
23. Tortas
24. Piña Locas & Sandia Locas
25. Dulces/Candies
26. Aguas Frescas
27. Specialty Hot Dogs

Thank you to the following people for picking up a Festival Envelope and donating to help defray the costs of the fundraiser: Fidel & Rosa Lopez, Michael S. Lopez, Anonymous, Lupe Garbalena, Miguel & Carol Nevarez, Joe Rahija Jr., Dorma Bray, Mildred Wieck, Anonymous, Robert & Grace Reznik, Manuel Garbalena, Elvira Medrano, Bill & Frances Treviño, Familia Piñon, Dolores Montoya, Kevin & Ann Easterling, Edelmira Melies, Anonymous, Curtis & Dorothy Schwertner, Mary Swartz, Margarito & Juana Longoria, Leobardo Mendoza

Festival is quickly approaching and booth registrations and ticket sales are incredibly slow!!! Our Festival is such an important aid in making the payments on our building debt. Please help us make it as successful as possible!!!

¡El festival se acerca rápidamente y los registros de los puestos y la venta de boletos son increíblemente lentos! Nuestro Festival es una ayuda tan importante para hacer los pagos de nuestra deuda de construcción. Por favor ayúdenos a hacerlo lo más exitoso posible!!!

Important!!!

The New Sunday Mass Schedule that will begin the weekend of September 9th & 10th. Saturday stays the same. On Sunday 8:00 AM English mass, 11:00 AM & 12:30 PM Spanish mass.

!!!Importante!!!

El Nuevo Horario de Misas Dominicales que comenzará el fin de semana del 9 y 10 de Septiembre. El sábado sigue igual. El domingo misa en inglés de 8:00 a. m., misa en español a las 11:00 a. m. y 12:30 p. m.

UP COMING PARISH EVENTS

August 13: English Pre-baptismal class 2:00 pm

August 15: Feast of the Assumption Bilingual Mass 7:00PM

August 27: Parish Festival at McDade park 11:00 am

August 27: Fall Craft Show 12:00pm-3:00pm at the pastoral center

September 10: 1st day of Faith Formation Sunday

September 13: 1st day of Faith Formation Wednesday

November 5: Thanksgiving Dinner

EVENTOS PARROQUIALES

15 de agosto: La Asunción Misa Bilingüe 7:00 pm

27 de agosto: Festival en el parque McDade 11:00 am

27 de agosto: Muestra de Artesanía de Otoño 12-3 pm en el salon parroquial.

10 de septiembre: inicia catecismo domingo

13 de septiembre: inicia catecismo miercoles

5 de noviembre: cena de accion de gracias

Our bulletin advertiser of the week is **Garcia's Tire Repair**. Thank you!!! We appreciate your support of our parish.

English Pre-baptismal classes will be held on Sunday, August 13th at 2:00 PM in our Pastoral Center. If you are planning to baptize, either as a parent or godparent these classes are required. For more information you may call Lisa Hatley.

Are you interested in learning more about the Catholic Faith or are you in need of any of the sacraments of initiation (Baptism, First Communion or Confirmation)? If so RCIA may be for you! RCIA stands for the Rite of Christian Initiation of Adults. This is the place that you can grow in your faith and become prepared for sacrament reception. Even if you have all your sacraments you are welcome to attend and learn more. The first meeting for RCIA will be Sunday, September 17 at 6:30pm in the pastoral center. If you have any questions you can contact the church office or Lisa Hatley.

ESL Testing Thursday, August 17th at 6:00-8:00 p.m. at the main hall.

Sts Peter & Paul family would like to offer their condolences to Geneva Saenz, Paul Guzman and family on the loss of Maria Guzman. Our thoughts and prayers are with the Family.

Faith Formation

Start Dates: Sunday classes will begin on September 10th, at 9:15-10:40 AM. Wednesday classes will begin on September 13th, mass at 6:00 pm followed by class starting at 6:45-8:10 PM.

Formación de Fe

Fechas de inicio: las clases dominicales comenzarán el 10 de septiembre de 9:15 a 10:40 a. m. Las clases de los miércoles comenzarán el 13 de septiembre, la misa a las 6:00 p. m. seguida de la clase a partir de las 6:45 a 8:10 p. m.

Beginning Experience is a weekend retreat for divorced, separated and widowed men and women. This weekend program transforms lives. It makes a real difference. The truth is no one has to suffer alone, and although life may never be the same, it can be good again...very good. The next Beginning Experience weekend is August 18-20, 2023 at the Bishop DeFalco Retreat Center. **For more information or to register, contact Jim Brockman at 806-344-7490 (leave message) or online at jkbrockman@gmail.com, or visit our web page at <https://bdrc.org>**

Please take advantage of this life-changing program...you won't regret it.

Please save the date for the 26th Annual Respect Life Banquet on Sept. 10th. Pro-Life author and EWTN host Patricia Sandoval will be the keynote speaker. Reservations can be made at amarillodiocese.org/rbm - banquet or call 806-414-1059.

Training Day for Evangelizing at the Catholic Booth at the Tri-State Fair

This is an invitation to all who would like to participate in evangelizing outside the Church setting at the Catholic Booth during the Tri-State Fair.

When: Saturday, August 19 from 9:00am to 1:30pm
Where: Monsignor Tash Hall at St. Thomas the Apostle Church, 4100 South Coulter, Amarillo. Lunch will be provided.

Please RSVP to ckcox59@gmail.com or leave a message with your name and number at 806-672-3105. The fair dates are Friday, September 15 to Saturday, Sept. 23. You can also participate in this ministry by donating Catholic Bibles, Catechisms (both English and Spanish) and any other religious and devotional articles that can be given away to educate and help people grow in their Faith. Thank you.

Office closed Tuesday, August 15th

There will be no more sessions of The Holy Spirit Disciples Prayer Group in August. They will resume in September, look for details in the coming weeks.

No habrá más sesiones del Grupo de Oración de los Discípulos del Espíritu Santo en agosto. Se reanudarán en septiembre, busque detalles en las próximas semanas.

Festival Sponsors

Please consider becoming a sponsor for our annual Festival. Any amount will be happily accepted as there are costs incurred by the parish for such things as: ice, porta-toilets, raffle tickets, music and various other items. Any amount no matter how small can really help to defray our expenses.

Padrinos para el festival

Por favor considere convertirse en un padrino para nuestro Festival anual. Cualquier cantidad será aceptada alegremente ya que la parroquia incurre en costos por cosas tales como: hielo, baños portátiles, los boletas para la rifa, musica, y otros articulos. Cualquier cantidad, no importa cuán pequeña sea, realmente puede ayudar a sufragar nuestros gastos.

Fall Craft Show

Door Prizes at this years Fall Festival will include donations from both our vendors and local businesses! Remember you will receive one free ticket for coming and checking out the show. Others will be available for purchase and all money from the door prize tickets goes to the building debt.

Also if you have any new handcrafted items you would like to donate to the parish booth (all money from the parish booth goes to the Building Debt). Contact Mary Swartz 806-930-1883.

Espectáculo de artesanía de otoño

¡Los premios de puerta en el Festival de Otoño de este año incluirán donaciones de nuestros proveedores y negocios locales! Recuerda que recibirás una entrada gratis por venir y ver el espectáculo. Otros estarán disponibles para la compra y todo el dinero de los boletos de premio de la puerta se destina a la deuda del edificio.

Además, si tiene algún artículo nuevo hecho a mano que le gustaría donar al puesto de la parroquia (todo el dinero del puesto de la parroquia se destina a la deuda de construcción). Comuníquese con Mary Swartz al 806-930-1883.

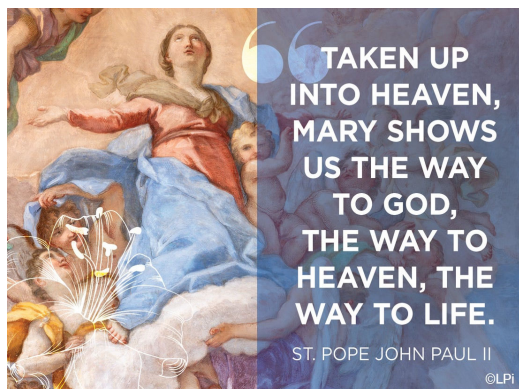
Welcome to our Parish

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered into our parish database only after you attend the weekend mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

Bienvenidos a nuestra Parroquia

Los nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos parroquial solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También notifiquenos si cambia su dirección o si se muda fuera de la parroquia.

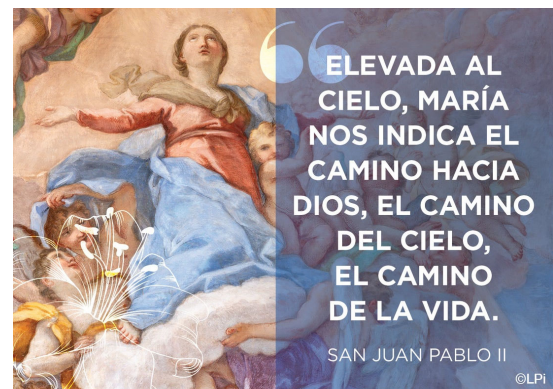
Dear Lord,
 As our students begin a new school year,
 We pray that you will keep them in your care.
 Send your Spirit to open their minds
 to all that is true and beautiful and good
 Help them to see the gifts and talents
 you have given them and to use them well.
 Help them to grow in knowledge and wisdom.
 Help them to be kind to others
 and lead others to be kind to them.
 Give their teachers patience and
 understanding
 and help them teach what is just and true.
 Send your angels to guide and guard our
 children and to keep them from all harm.
 Open their young hearts to your presence
 and enfold them in your peace and protection.
 Hold them in the palm of your hand
 and bring them home safely at day's end.
 Amen.



The Assumption: A Sign of Hope

Is the resurrection a concept or reality? For many of us, the resurrection of the dead may be a stray idea recited in the Nicene Creed. Heaven we discuss. But resurrection? The feast of the Assumption is a reminder to us that heaven gets even better! We pray that the souls of the faithful departed would soon be united to God in heaven. The truth is, the separation between our souls and our bodies was not God's original plan for things. It's one of the results of the Fall, of original sin. At the end of time and Jesus' second coming, our bodies and souls will be reunited. Lest we forget, Mary's Assumption is the reminder. Today, we celebrate that Mary is enjoying what we, too, hope to participate in — complete joy in heaven with our God, experienced body and soul. Today and every day, let's pray for those who have died and that we may meet them again in the heavenly kingdom.

Querido señor,
 A medida que nuestros estudiantes comienzan
 un nuevo año escolar,
 Oramos para que los mantenga bajo su
 cuidado.
 Envía tu Espíritu para abrir sus mentes
 a todo lo que es verdadero y hermoso y bueno
 Ayúdalos a ver los dones y talentos
 los has dado y usarlos bien.
 Ayúdalos a crecer en conocimiento y sabiduría.
 Ayúdalos a ser amables con los demás.
 y llevar a otros a ser amables con ellos.
 Dar a sus maestros paciencia y comprensión.
 y ayúdalos a enseñar lo que es justo y
 verdadero.
 Envía a tus ángeles para que guíen y protejan a
 nuestros
 niños y para guardarlos de todo mal.
 Abre sus jóvenes corazones a tu presencia
 y envuélvelos en tu paz y protección.
 Sosténgalos en la palma de su mano
 y llevarlos a casa sanos y salvos al final del día.
 Amén.



La Asunción: un signo de esperanza

¿Es la resurrección un concepto o una realidad? Para muchos de nosotros, la resurrección de los muertos puede ser una idea extraviada recitada en el Credo de Nicea. El cielo que discutimos. Pero ¿resurrección? ¡La fiesta de la Asunción es un recordatorio para nosotros de que el cielo se vuelve aún mejor! Oramos para que las almas de los fieles difuntos se unan pronto a Dios en el cielo. La verdad es que la separación entre nuestras almas y nuestros cuerpos no era el plan original de Dios para las cosas. Es uno de los resultados de la Caída, del pecado original. Al final de los tiempos y la segunda venida de Jesús, nuestros cuerpos y almas se reunirán. Para que no lo olvidemos, la Asunción de María es el recordatorio. Hoy celebramos que María está disfrutando de lo que nosotros también esperamos participar: gozo completo en el cielo con nuestro Dios, experimentado en cuerpo y alma. Hoy y todos los días, oremos por los que han muerto y para que podamos encontrarlos nuevamente en el reino de los cielos.



Remember to Support Our Advertisers

BUSINESS PRINTING

Forms Booklets Signage
Vehicle Lettering DOT & NONDOT



PANHANDLE
PRINTING & DESIGNS LLC.
(806) 935-2189

PROMOTIONAL PRINTING

Apparel Hats Banners Posters

201 N. Dumas Ave. Dumas TX 79029

Insulation
Scaffolding
Heat Trace
Spray Foam
Painting
Sand Blasting



ALFREDO MEDRANO JR.

Vice President

O: 806.935.8429 C: 806.717.9141

137 N. Dumas Ave. Dumas, Tx 79029

alfredo.jr@aa-insulation.com

CASTILLO
HEATING & AIR LLC

6329 Highway 152
P.O. Box 778
Dumas, Texas 79029
Office: 806-421-0806
806-930-1033

castilloheatingandair@gmail.com
LIC#TACLB69997C



Borunda
Trucking

PO Box 900
Dumas, TX 790259

Jr. Borunda

Cell: 806-930-0582

Office: 806-935-6512

jr.borunda@yahoo.com

Fax: 806-935-9419

FRIDA'S
BURRITOS

115 E 2nd Street
Dumas, Texas

806-935-4620

Sigue Nuestra Pagina

Fridas Burrito Restaurant

Horario: 6:00 am - 2:00 pm



GARCIA'S TIRE REPAIR

OIL CHANGE
BREAKS

TIRE BALANCE
AND ROTATION

ROADSIDE SERVICE
SERVICE 24 HRS.

129 S. Hwy 287

Cactus, Texas

806-421-4564



CARNICERIA EL CHULETON

EST.



2022

MEAT MARKET

DUMAS, TX

**RECUERDE DE APOYAR
A NUESTROS
PATROCINADORES.**

the assumption
OF THE BLESSED VIRGIN MARY

